

II.B5.7

Antike Geschichte

Masada muss fallen! – Training satzwertiger Konstruktionen am *bellum Iudaicum* des Flavius Latinus

Dr. Günter Laser / Zeichnungen von Oliver Wetterauer



© RAABE 2020

© akg images

Noch heute bezeugt eine imposante Befestigungsanlage am Toten Meer eine grandiose Ingenieurleistung der römischen Armee: Um den letzten jüdischen Widerstand nach der Zerstörung des Tempels von Jerusalem zu brechen, bauten die Römer einen Belagerungsturm und zogen ihn über eine aufgeschüttete Rampe zur Bergfestung. Flavius Iosephus überliefert, dass sich die Belagerten durch Selbstmord der Unterwerfung entzogen. Sprachlich üben die Schüler satzwertige Konstruktionen in einem lateinischen Ausgangstext *bellum Iudaicum*; handlungsorientiert konstruieren sie einen römischen Belagerungsturm auf der Grundlage lateinischer Texte und filmen als Projekt die Eroberung Masadas.

KOMPETENZPROFIL

Klassenstufe/Jahrgang: 10

Dauer: 3–7 Unterrichtsstunden

Kompetenzen: **Sprachkompetenz:** Vertiefung satzwertiger Konstruktionen; **Textkompetenz:** Übersetzen ausgewählter mittelalterlicher und frühneuzeitlicher lateinischer Texte; **Methodenkompetenz:** Umsetzen lateinischer Maßangaben und Rekonstruktion eines Belagerungsturms mit moderner Software

Thematische Bereiche: Architektur, Militärwesen, römische Expansion im Nahen Osten

Masada – die Festung des Herodes

M 2

Auf einem Tafelberg ließ Herodes der Große (73–4 v. Chr.) die Felsenfestung Masada anlegen, die scheinbar uneinnehmbar war. 66 n. Chr. brach ein umfassender Krieg gegen die römische Besatzungsmacht aus. Nachdem im Jahr 70 der Tempel in Jerusalem in Flammen aufgegangen war, leistet nur noch eine Truppe von ca. 1000 Menschen, welche sich der Festung bemächtigt hatten, Widerstand gegen die Römer. Ihr dreijähriger Kampf gilt Juden noch heute als heroisches Beispiel gegen Verfolgung und Unterdrückung.

Excidium¹ Massadae castelli² munitissimi³

Apud Iudaeam⁴ vero mortuo Basso⁵ Flavius Silva⁶ in administratione succedit. Per aliam⁷ quidem terram bello subactam⁸ videns, unum autem adhuc⁹ rebelle¹⁰ superesse castellum omni, quae in illis locis habebatur, manu¹¹ collecta adversus id militem movit. Nomen est autem castelli Massada. ... Venit enim dux Romanorum contra Eleazarum¹² et, qui cum eo Massadam tenebat sicarios¹³, exercitum ducens et fines¹⁴ quidem statim omnes obtinuit¹⁵, praesidiis ubi, in locis opportunitis collocatis: castellum autem muro circumdedit, ne quis¹⁶ obsessorum¹⁷ fugiendi facultatem haberet.

1 **excidium**, ī n.: Zerstörung, Vernichtung – 2 **castellum**, ī n.: Befestigung – 3 **mūnītus**, m: befestigt – 4 **Iudaea**, ae f.: Palaestina bzw. Israel – 5 **Sextus Lūcius Bassus**, m: Kommandant in Iudaea 71–73 – 6 **Flavius Silva**: Kommandant in Iudaea 73–81 – 7 **alium**, m: das Übrige – 8 **subāctam**, erg. esse, subigere, igō, ēgī, āctum: unterwerfen – 9 **adhuc**: noch – 10 **rebellis**, e: widerspenstig, sich auflehnend – 11 **manus**, ūs f.: Schar, kleine Truppe – 12 **Eleazarus**, ī m: letzter Anführer der jüdischen Verteidiger – 13 **sīcārius**, ī m.: Meuchelmörder, Bandit – 14 **finēs**, ium m. (Pl.): Gebiet – 15 **obtinere**, tineō, tinuī: einnehmen – 16 **ne quis**: niemand – 17 **obsessus**, ī m.: Belagerter

Aufgaben

1. Stelle alle satzwertigen Konstruktionen zusammen.
2. Übersetze den lateinischen Text!
3. Der Historiker Flavius Josephus verdankt seine Freiheit den römischen Kaisern. Untersuche, welche Motive er für die Kriegsführung der Römer und der Juden nennt.



M 3

Die Belagerung Masadas



In der Antike hatte sich geradezu eine Wissenschaft der Stadteroberung entwickelt, die Plutarchus in *de fortitudine* (1,1) beschreibt. Die Belagerer hofften darauf, dass den Belagerten die Lebensmittel ausgingen und sie so zur Kapitulation bereit waren. Für die Römer war allerdings ungünstig, dass sich in Masada aus der Zeit des Königs Herodes gewaltige Vorräte vor allem an Wasser befanden. Sie selbst mussten aus großer Entfernung Trinkwasser in die Wüste bringen. Aber vielleicht konnte man den Gegnern die Nerven machen, wenn man ihm das ganze Arsenal römischer Militärkunst vor Augen führte?



Ipse vero castris locum occupat ad obsidionem¹ quidem² idoneum, quem deest, qua parte castelli³ rupes⁴ monti proximo applicabantur⁵, ceterum difficilem ad scopias utensilium

Nam quia foris⁷ iam locum omnem muro cinxerat dux Romanorum, sicut supra diximus, ac, ne quis effugeret, diligentissime procuraverat⁸, incipit oppugnationem. Inno tantum locum reperto, qui aggerum⁹ iactum¹⁰ posset excipere¹¹.



Nam post eam turrim, quae iter ab Occidente, quod ad regionem summumque montem duceret, praecludebat¹², erat quaedam continentia saxosa¹³, vastior¹⁴ latitudine, multumque¹⁶ porrecta¹⁷, celsitudine¹⁸ autem Massadae trecentis cubitis¹⁹ inferior, quam "*Leucen*" appellabant. Hanc igitur Silva ut ascendit ac tenuit, aggerem apportare non potuit: sed, ut autem alacri animo et magna manu operantibus¹⁸ solidus ad ducentos cubitos¹⁹ erectus est tumulus. Verum neque firma neque sufficiens²⁰ machinis²¹ ferendis haec mensura²² videbatur: sed super eum tribunal²³ constructis²⁴

10 saxis ingentibus factum est, altum itemque latum cubitis L.

1 **obsidiō**, ōnis f.: Belagerung – 2 **quā parte**: fraglos, unbestritten – 3 **quā parte castelli** = eā parte castelli, quā: an der Stelle der Befestigung, wo – 4 **rūpēs**, is f.: jäher Abgrund – 5 **applicāre m. Dat.:** sich anschließen an, verbunden sein mit – 6 **utensilia**, is n.: erforderliche Gegenstände – 7 **foris**: nach außen – 8 **procurāre**: vorantreiben, treffen – 9 **agger**, eris m.: Damm – 10 **iactāre**: anlegen – 11 **excipere, cipiō, cēpī, ceptum**: aufnehmen – 12 **praecludere, clūdō, clūsī, clūsum**: abschließen, versperren – 13 **continentia saxosa**: felsige Ebene – 14 **vastus**, a, um: ungeheuer groß – 15 **lātitudō**, inis f.: Breite – 16 **multum**: sehr – 17 **porrigere, rigō, rēxī, rēctum**: sich ausdehnen – 18 **celsitudō**, inis f.: Höhe – 19 **cubitus**, ī m.: Elle (ca. 50 cm) – 20 **sufficere, ficiō, fēcī, fectum**: ausreichen – 21 **machina**, ae f.: schweres Kriegsgerät, -maschine – 22 **mēnsūra**, ae f.: Größe – 23 **tribūnal**, ālis n.: Damm – 24 **construere, strūdō, strūxī, strūctum**: aufeinanderschichten

Aufgaben

- Beschreibe die Landschaft um Masada.
Erschließe den Text dadurch, dass du
a) die Abbildung mit möglichst vielen Informationen beschriftest;
b) die satzwertigen Konstruktionen zusammenstellst.
- Übersetze den lateinischen Text.
- Untersuche, wie mit den Belagerten verfahren werden soll.
Beachte dabei auch die Münzabbildung und folgenden Auszug aus den Institutiones des Kaisers Justinian aus dem 6. Jahrhundert zum Personenrecht (Inst. 1,3,3). Es handelt sich um eine Sammlung von rechtlichen Bestimmungen vieler Jahrhunderte:

M 4

Bau eines Belagerungsturms

Zu den imposantesten Mitteln zählten Belagerungstürme, die bereits seit vielen Jahrhunderten auch schon vor den Römern bei einer Belagerung eingesetzt wurden.

- Erat autem et aliarum machinarum fabrica¹ illis assimilis², quas primo³ quidem Vespasianus ad oppugnationes⁴, postea vero Titus excogitaverat⁵: et turris⁶ LX cubitorum⁷ effecta est, tota ferro consaepa⁸, unde multis ballistarum⁹ tormentorumque¹⁰ iaculis¹¹
- 5 Romani cito eos reppulere¹², qui de muro pugnabant, et caput exserere¹³ prohibuere¹⁴.

Simul autem ingenti etiam ariete¹⁵ fabricato¹⁶, Silva crebra¹⁷ murum pulsari¹⁸ iubet: sed vix quidem tamen aliquam eius deiecit¹⁹ partem interruptam²⁰.

1 **fabrica**, ae f.: Art – 2 **assimilis**, e: sehr vergleichbar – 3 **primō** (Adv.): zuerst – 4 **oppugnātiō**, ōnis f.: Belagerung – 5 **excogitāre**: ausdenken – 6 **turris**, is f.: Turm – 7 **cubi**, ī m.: Elle (ca. 50 cm) – 8 **consaepus**, a, um: umgeben, sichern – 9 **ballista**, ae f.: Wurfmaschine – 10 **tormentum**, ī n.: Geschütz – 11 **iaculus**, ī m.: Wurf, Schuss – 12 **reppulere** = **repulērunt**, repellere, pellō, pulī, pulsum: zurückschlagen – 13 **exserere**, serō, seruī, sertum: herausstrecken – 14 **prohibuere** = prohibēre, hibeō, hibuī, hibitum: hindern – 15 **ariēs**, etis m.: Widder – 16 **fabricāre**: bauen – 17 **crēbrō** (Adv.): immer wieder – 18 **pulsāre**: erschüttern – 19 **dēicere**, icīō, iēcī, iectum: niederreißen – 20 **interrumpere**, rupi, ruptum, ruptus: unterbrechen

Aufgaben

- Stelle alle satzwertigen Konstruktionen zusammen.
- Überprüfe die folgenden Aussagen; korrigiere sie, sofern sie nicht richtig sind!
 - Der Belagerungsturm war früheren Türmen ziemlich ähnlich.
 - Vespasian erdachte sich einen Belagerungsturm, den sich Titus zuvor ausgedacht hatte.
 - Insgesamt sind 60 Türme gebaut worden.
 - Knapp 60 Türme wurden aus Eisen aus Schutz.
 - Trotzdem konnte man die Belagerten nicht von der Mauer verjagen.
 - Zusätzlich wurde ein riesiger „Widder“ gebaut.
 - Sein Befehl, damit gegen die zahlreichen Mauern zu schlagen.
 - Kaum ein Teil der Mauer blieb daraufhin unbeschädigt.
- Bewerte den Nutzen der Belagerungsmaßnahmen.

M 5

Abwehrmaßnahmen gegen einen römischen Belagerungsturm

Trotz der römischen Übermacht und ihrer Kriegsmaschinerie war die Lage der Juden noch nicht ganz verzweifelt! In der Festung gab es viel Holz, etwa in den Dachaufbauten. Die konnten man niederreißen und mit ihrem Material Gegenmaßnahmen herstellen. Und mit dieser Gegenmaßnahme hatten die Römer wohl doch nicht gerechnet!

Cito autem praevenerē¹ sicarii muro intus² altero constituto, qui ne machinis quidem simile aliquid pateretur: mollis³ enim adhuc⁴ erat et impetūs laxare⁵ violentiam poterat, hoc modo constructus: Trabes⁶ proceritate⁷ magnas et, qua⁸ sectae⁹ sunt, continentes¹⁰ composuere¹¹: earum autem ordines erant duo similes, tantumque¹² distantes¹³, quanta esset turri latitudo, et in medio eos ambos
 5 replebant aggere spatium. Ne vero crescente cumulo¹⁴ terra deflueret, aliis transversis¹⁶ trabibus, quas in longitudinem posuerant, colligabant¹⁷.
 Erat ergo illis opus quidem aedificio simile: sed quod cedere non inferebantur, machinarum ictus¹⁹ evanescebant²⁰, lutoque²¹ subsidente²² strictiorem muricam faciebant.

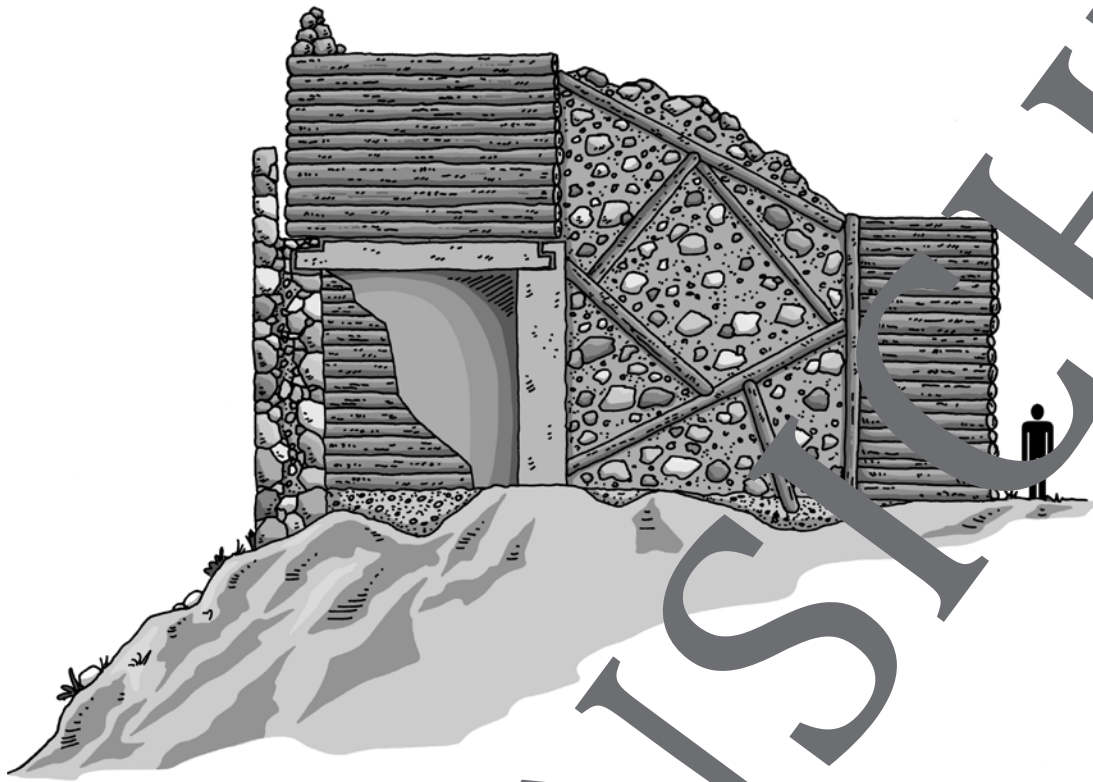
1 **praevenerē** = praevenerunt, **praevenerē**, venī, vērī: zu ... kommen – 2 **intus** (*Adv.*): im Inneren, in ihrer Befestigung – 3 **mollis**, e: elastisch – 4 **adhuc**: bis – 5 **laxare**: wirkungslos machen – 6 **trabēs**, is m.: Balken – 7 **proceritās**, ē f.: hoher Wuchs – 8 **quā**: wo – 9 **sectāre**: durchschneiden, trennen – 10 **continēns**, entis: unmittelbar angrenzend – 11 **composuere** = **composuerunt**, **compōnere**, pōnō, posuī, positum: zusammenstellen – 12 **tantum**: so weit – 13 **distāre**: entfernt stehen – 14 **dēfluere**, fluō, fluxū: abfließen – 15 **transversus**, a, um: quer liegend – 16 **colligāre**: verbinden – 17 **cēdentī (mūrō) īnfringere**, ferō, tulī, lātum: eine Mauer angreifen, die nachgibt – 18 **ictus**, ūs m.: Stoß – 19 **evānescere**: sich abschwächen – 20 **lutum**, ī n.: Lehm – 21 **subsidere**, sidō, sēdī, sessum: stehen bleiben, sich setzen – 22 **strictus**, a, um: stramm, widerstandsfähig

Aufgaben

1. Stelle die satzartigen Konstruktionen zusammen.
2. Beschrifte die Skizze mit dem lateinischen Wortmaterial.
3. Übersetze den lateinischen Text.
4. Recherchiere, wiefern ist die Überlieferung glaubhaft, dass Rammstöße die Mauer nicht gewackelt, sondern stabiler gemacht haben?



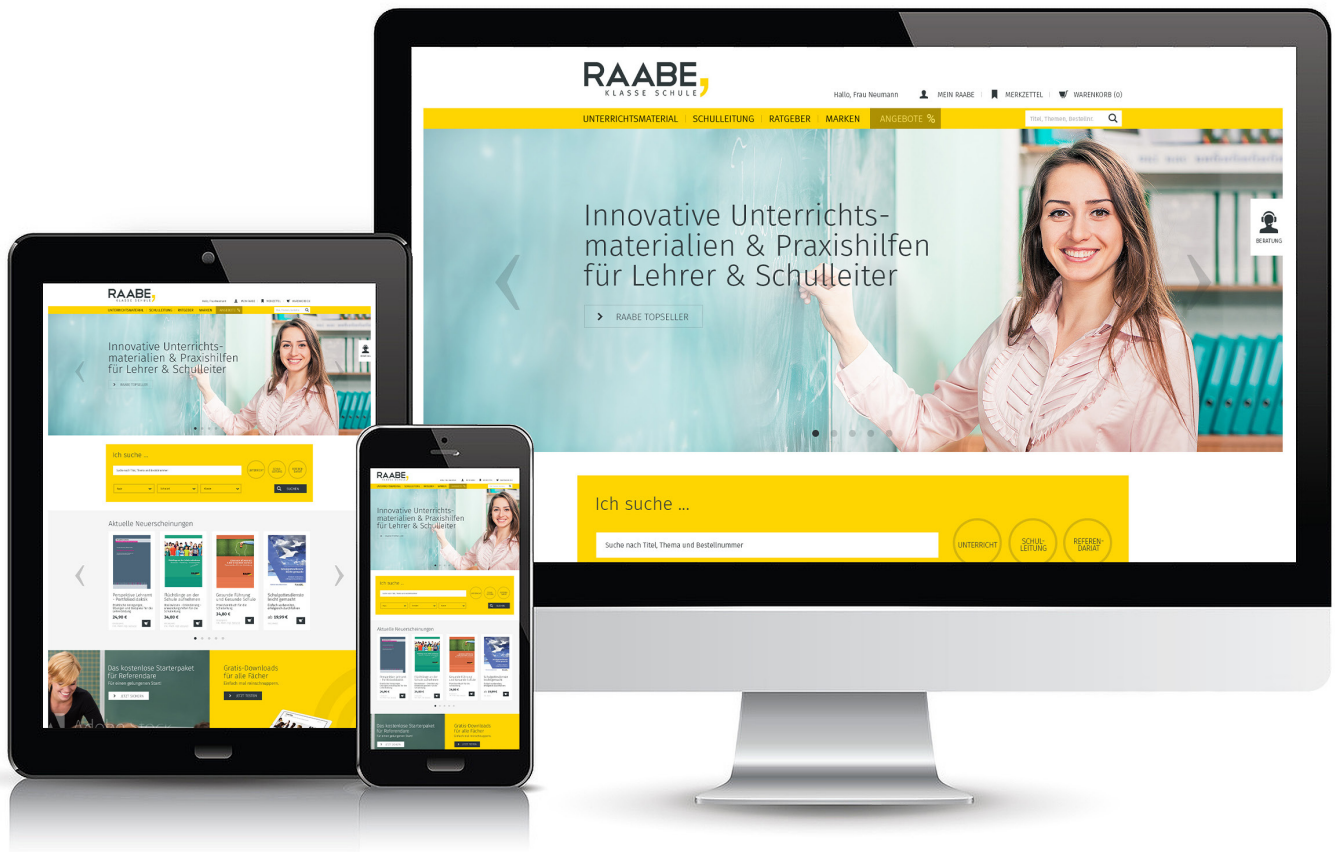
Die Abwehrmauer der Belagerten



© RAABE 2020

VORANSICHT

Der RAABE Webshop: Schnell, übersichtlich, sicher!



Wir bieten Ihnen:



Schnelle und intuitive Produktsuche



Übersichtliches Kundenkonto



Komfortable Nutzung über
Computer, Tablet und Smartphone



Höhere Sicherheit durch
SSL-Verschlüsselung

Mehr unter: www.raabe.de